



**ORVOSOK**

**Dr. F. H. McNULTY M. D. C.M.**  
Röntgen specialista, sebész  
és bőrgyógyász  
szendelő 507 McArthur Bldg.  
Lakás 138 Harrow Street.  
WINNIPEG, MAN.  
Telefon 21.915. Telefon 42.909

**Dr. A. GUTTMAN**  
orvos és sebész  
X-sugár vizsgálat, kezelés.  
304-5 Avenue Block  
285 Portage Ave.  
WINNIPEG  
Rendelő telefon ..... 26 947  
Lakás telefon ..... 53 422

**Dr. H. HERSHFIELD**  
orvos és sebész  
Ultraviola és Röntgensugár-kezelés  
576 Main St és Alexander Ave sarkán  
WINNIPEG, Man.  
Rendelő telefon: ..... 26 800  
Lakás telefon: ..... 51 182  
MAGYARUL BESZÉLUNK!

**HA BETEG**  
az orvoshoz menjen legelőször  
**A RECEPTELT JÖJJÖN**  
Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-  
tárába, ahol azonnal és lelkis-  
meretesen ki lesz szolgálva.  
**KELLY DRUG CO. Ltd**  
1794 Hamilton Str.  
REGINA, Sask.  
Telefon: 4032.  
Irást magyarul is.

**Dr. J.E. WILKINSON**  
a magyarok fogorvosa  
**520 Telger Building**  
A 15-centes Store felett  
EDMONTON, ALTA.

**Ha** bármilyen orvosságra van  
szüksége, küldje rendelését  
vagy jöjjön személyesen Kana-  
da egyetlen magyar gyógyszer-  
tárába.  
**MASSIG'S DRUGSTORE**  
1609-11th Ave. REGINA, Sask.

**SZEM, ORR, FÜL és GÉGEBETEGEK** bizalommal fordulhatnak  
**Dr. SAUCIER**  
szakorvoshoz, ki páriai tanulmányjáról most tért vissza és a Stephen-  
son Blockban (225-2nd Ave. South) SASKATOONBAN rendelőt nyitott.

**HA HAJÓJEGYET** akar vásárolni,  
vagy **PÉNZT** akar küldeni hozzá-  
tartozóknak forduljon bizalommal  
**SIPOS GYÖRGY**  
irodájához,  
**Melville, Sask.**  
ahol haladéktalanul el fogják intéz-  
ni a dolgát. — BEVANDORLÁSI  
ENGEDELYEK, FARM-VÉTEL,  
MUNKAKÖZVETÍTÉS

**HA HAJÓJEGYET** akar vásárolni  
vagy **PÉNZT** akar küldeni hozzá-  
tartozóknak forduljon bizalommal  
**SHOMODY JÓZSEF**  
irodájához;  
**Spiritwood, Sask.**  
ahol haladéktalanul el fogják intéz-  
ni a dolgát. — BEVANDORLÁSI  
ENGEDELYEK — FARMVÉTEL  
MUNKAKÖZVETÍTÉS

**ITT A SZEZON! OLCSON VEHET HASZNÁLT AUTÓT!**  
McLaughlin, Turing ..... \$140  
Chevrolet Sedan ..... \$345  
928 Essex Sedan ..... \$895  
Ford Touring ..... \$125  
Dodge torung ..... \$125  
Nash touring ..... \$225  
KERESSE FEL MR. KOVACSOT Salter-Dufferin sarkán levő  
garázsban. Becseréljük használt autóját. Kedvező fizetési feltételek.  
Szakszerű javítás  
**MANITOBA MOON MOTORS LTD.**  
Ph: 54574. MOON & WINDSOR autók képviselőc. Ph: 54575.

**KEDVES HONFITARS!**  
A Kanadai Magyar Ujság min-  
den ügyes-bajos dolгодban se-  
git, tanáccsal ellát. Pártold sa-  
ját lapodat: a Kanadai Magyar  
Ujságot!

**A DONGÓ**  
az egyedüli magyar vicclap egész  
Amerikában. Huszonhét év óta  
KEMÉNY GYÖRGY szerkeszti a  
DONGÓT.  
Előfizetése egy évre 3 dollár, fél-  
évre 1 dollár 50 cent, 4 hónapra pe-  
dig egy dollár.  
Aki egy évre előfizet a Dongóra és  
mellékel még 75 centet, az meg-  
kapja Kemény György híres köny-  
vét, a „VAS ANDRÁS”-t, melynek  
rendes ára 2 dollár.  
**A DONGÓ CIME:**  
1090-25th. Street, Detroit, Mich.

**Ha** az Ohazába szándékozik men-  
ni, ha barátait akarja kihoztatni,  
keressen fel irodámban bővebb  
felvilágosítást  
**J. W. REDGWICK**  
BOX: 38 MELVILLE, SASK.  
Telefonszám: 50.  
C.P.R. főidek és hajójegyek!

**HOLLAND**  
**AMERICA LINE**  
Magyarországból  
Kanadába  
Közvetlen összeköttetés  
ROTTERDAM ÉS HALIFAX  
között a Holland Amerika Line  
nagy és kényelmes hajóin. A  
társaságnak irodái vannak Bu-  
dapestben, Prágában, Bécsben,  
Zágrábban, Bukarestben, Moszk-  
vában, Brémában, Hamburgban  
és Rotterdamban. Díjtalanul sze-  
rezzük meg bevándolók részére  
a kanadai kormánytól a partra  
szállás engedélyt. További fel-  
világosítást kaphat bármely ügy-  
nkönkünk. Levé-elli érdeklődé-  
sét küldje a címre:  
**HOLLAND-AMERICA LINE**  
673 MAIN STREET  
WINNIPEG Man., Canada.

**FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI REGI ÉS**  
**JOHRO CÉGUNKHOZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE:**  
UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFI-  
DAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása.  
PÉNZTUTALÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ÉLET ÉS TŰZ-  
BIZTOSÍTÁS. FARMVÉTEL, bérlet és eladás közvetítése. KÖZJEGY-  
ZŐI okiratok kiállításra bármely nyelven. MEGHATÁLMÁZÁSOK kö-  
jegyzői hitelesítése.  
**SIMON és OBERHOFFNER**  
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA  
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOFF JANOS  
INGATLANFORGALMI ÉS HAJÓJEGY IRODÁJA  
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

**Ha pénzt akar küldeni a**  
**világ bármely részébe,**  
vegyen  
**Canadian National**  
**Money Ordert**  
**Express**  
Pénze biztonságáért  
tökéletes jótállást vállalunk

**MEGNYILT**  
az új **MAGYAR MÉSZÁROS** és  
**HENTES ŐZLET**  
**CALGARYBAN**  
422-8. Ave. East alatt.  
kérjük a honfitársak szíves  
támogatását.  
**LÓRINCZ és RIBARITS**

Uj és közvetlen személyszállítással forgalom  
**LLOYD HAJÓKKAL**  
**MONTREAL ÉS BREMEN**  
Között. — Segítségére leszünk Magyarországi rokonainak  
vagy barátainak Kanadába való kijövetelénél.  
Hajójegy árak Brémába:  
Kabin osztályban \$145. Harmadik osztály \$103.50  
Hajójegy árak Brémából:  
Kabin osztályban \$145. Harmadik osztály \$115.00  
Rendes hajójáratok:  
Felvilágosításért forduljon a helyi ügynökhöz vagy  
**NORTH GERMAN LLOYD**  
Montreal, Qué 1178 Phillips Place  
Winnipeg, Man. 554 Main St.  
Regina, Sask 1724-11 Ave.  
Edmonton, Alta. 10235-101 St.  
Toronto, Ont. 24 King St., West.

**KELETKANADAI IRODA**  
Vezető: SZABOLCS FERENC  
Gyors és biztos pénztutalás — Hajójegyek — Bevándorlást és utlevél  
ügyek — Polgárosságok — Fordítások és okiratok — Közjegyzői ügyek  
Farmok, házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizető-  
si feltételekkel, bármely nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot — Min-  
dennemű biztosítás — Könyvek, újságok és hanglemezek árusítása.  
Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:  
**IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU**  
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

**Kish Andor boardingháza**  
magyarok találkozóhelye  
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a  
tulajdonos  
**FORT WILLIAM, Ont.**  
528 McLAUGHLIN ST.

**HA JÓ KOLBASZT AKAR**  
**ENNI KERESSE FEL**  
**MAGYAR ÉS**  
**ZEMNICKY**  
HENTES ŐZLETET  
220 Alexander Ave.  
WINNIPEG, MAN.

**Magneto Service**  
**Station Limited**  
Motorok, generátorok, gépek,  
magnesek, sebességmérők, bate-  
riák stb. nagy választékban.  
2047 Broad Str. REGINA, Sask.  
Magyar tolmács alkalmazva

**SZARKA JÓZSEF**  
üzletében magyar pipa- és  
cigaretta donany, papír kap-  
ható.  
**A KANADAI MAGYAR UJSÁG**  
ügynöke előfizetéseket, hirde-  
téseket, keresztetéseket fel-  
vesz a lap számára.  
**MAGYAR OTTHON SZALLODA**  
406-4. Ave. South  
Lakás: 609-13 Str.  
**LETHBRIDGE, ALTA.**

**WINDISCH JÓZSEF**  
Hajójegy és telepítési irodája.  
SASKATOON, Sask. P O Box 1630  
628 „H” Ave. South Telefon: 3809  
CSALADJÁNAK, TESTVÉREINEK  
ÉS ISMERŐSEINEK beutazását en-  
gedélyt megismerem, hajójegyet  
itt megveheti.  
PENZKÜLDÉS nagyon jutányos á-  
ron bárhová.  
THE CROWN LIFE INSURANCE  
COMPANY főképviseletje.  
Szívesen adok felvilágosítást tel-  
jesen felszerelt és felszerelés nél-  
küli farmokról.  
„PANNONIA”  
WESTERN CANADA COLONIZA-  
TION SOCIETY  
saskatooni irodájának vezetője.

**TERMÉKENY FÖLDEKET**  
vehet Albertában olcsó áron  
Ha módjában áll letelepedni  
írjon magyarul bővebb  
felvilágosítást  
**SMALE & ARMSTRONG**  
**LEDUC, ALTA.**

**FIGYELEMI**  
Ismerőseinket, barátainkat és új-  
kanadai honfitársainkat eszennel fel-  
kérjük, hogy látogatásukkal támo-  
gassák Alexander Ave 208 sz. alatt  
(a Main St. közelében) újonnan  
megnyitott  
**MAGYAR — NEMET**  
**ÉTTERMÜNKET**  
hol vendégeink valódi óhazai fogá-  
sokat kaphatnak jutányos áron.  
Szíves pártfogást kér  
**VOGL FERENC** tulajdonos.

**HA** RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHANY  
és mindenféle kerti vetemény megtermo, akar földet  
venni,  
CSALADJA, vagy ROKONA részére Bevándorlást Enge-  
délyt akar beszerelni,  
HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni  
SZEMÉLYESBEN, VAGY LEVÉLMÉLEG FORDULJON  
**NEMEDY GYULA** RAYMOND, Alberta.  
P. O. BOX: 289.  
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ.

**MINDEN**  
esetben keressen meg SZAKÁCS  
GÁBOR irodáját, ki a C.P.R. CO.  
képviseletje és a CANADIAN PACI-  
FIC EXPRESS pénzüldője.  
**ÜGYE**  
akár pénzt küld, akár rokonát a-  
karja kihoztatni, a  
**LEGBIZTOSABBAN**  
less elintézve. Ha általa veszi vagy  
adja el farmját, Szakács Gábor iro-  
dájának megbízható munkája által  
**SIKERÜL**  
Box 30. Telefon 23  
**KIPLING, Sask.**

ELŐFIZETŐINKET KERÜK, HOGY  
mindennemű címváltozásaí előző cí-  
müket is  
**TUDATNI SZÍVESKEDJENEK.**

**Minden olvasónk saját**  
**érdeke is, ha csak a**  
**lapunkban hirdető**  
**cégeknél eszközli**  
**bevásárlásait**  
**1. Előnyök: 2.**  
A legelső cégnél  
árkedvezményben  
részesül, tehát ol-  
csóbban vásárol-  
ható árut, ha MI-  
REANK HÍVAT-  
KOZIK!

zott Vilmával s hol úgy féltette kicsikéjét. Most mindarra visz-  
szaemlékezett.  
A termekben mindenütt az elhunyt leány képe. A meg-  
halt tanácsos mindenütt maga előtt akarta őt látni.  
Künn a kertben el volt hagyva minden, miveletlen elpara-  
gult szőlő és kert; az utak benöve füvel. A két fiatal szerető ott  
áll egymást átölelve; olyan szomorú mind a kettő — és mégis o-  
lyan boldogok! ...

— VECE —

**XI. A LÁTOK ÉS A VILÁGTALAN**  
Mulanak az évek. Isten tudja hány esztendő, hány század,  
hány ezred mult el azóta?  
Amíg a palmafák törzsöke köszönné válik a föld gyom-  
rában, amíg egyik helyen elhagyja a tenger régi partját s má-  
sutt új medret mos magának, amíg egy nagy világvárost népel-  
vel együtt elfed, eltakar a por és a moha, amíg egy-egy állatfaj  
ugy kihal, hogy későn előkerülő csontjait a muzeumokba viszik  
bámultatni, amíg megváltozik az éghajlat, hogy a datolya-pálma  
helyén fenyő teremhet, hisz ahhoz ezer meg ezer esztendő kell!  
A régi homályos mult kódéből kitűnik még két félig el-  
mosódott alak, kikre néha visszaemlékezünk.  
Az egyik ott ül a dunai Lánchid oszlopán, nagy szellemé-  
nek ez örök emléké. Lábai előtt terül két zajos város, lábai a-  
latt folyik égszint játszó folyam.  
És ő oly szomorúan, oly mélán néz alá, mintha látná  
mindazt, amit más nem láthat és semmit abból, amit mások lát-  
nak.  
Jókai: Kárpáthy Zoltán III. kötet.